



N°5137
Reçue le 22.10.2021
Déclarée recevable
Président de la Chambre des Députés
(s.) Fernand Etgen
Luxembourg, 22.10.2021

Här Fernand Etgen
President vun der Chamber

Lëtzebuerg, den 22. Oktober 2021

Här President,

Esou wéi den Artikel 80 vum Chambersreglement et virgesäit, bieden ech Iech folgend **parlamentaresch Fro** un den Här Minister fir d'Edukatioun.

D'Schoulenseignants am Fondamental kréien, am Geigesatz zum Personal am Sekondär keen technesch Material wei z.B Ipad oder Laptop zur Verfügung gestallt. D'Enseignant müssen do op hir privat Ipad/Laptop zeréck gräifen.

Och wann si am Kllassesall e fixe Computer zur Verfügung hunn, esou preparéieren si awer villes doheem, wat si dee Moment dann op hirem privaten Ipad/Laptop späicheren. Niewend der Fro vum Dateschutz wann dëst Material um private Laptop/Ipad steet, besteet e weidere Problem doranner datt d'Enseignantë mat hirem private Laptop oft keen Accès op den Wifi vun der Schoul hunn.

Virun dësem Hannergrond wëll ech folgend Froen un de concernéierte Minister stellen:

- Kann de Minister dëst confirméieren ?
- Am Kontext vun der Digitaliséierung vun der Schoul, envisagéiert de Minister fir och den Enseignantë aus dem Fondamental informatesch Material zur Verfügung ze stelle fir datt si net müssen op hir privat Laptop'en/Ipad müssen zeréck ze gräifen ?

Mat déifstem Respekt,

Françoise Hetto

Deputéiert



Äntwert vum Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend op d'parlamentaresch Fro Nr. 5137 vun der honorabler Deputéierte Françoise Hetto

Bei de Gebailechkeeten, an deene Coursë gehale ginn, wéi och beim Equipement, dat fir d'Ëmsetzung vum Unterrecht néideg ass, ginn et wesentlech Ënnerscheeder zwëschen de Grondschoulen an de Lycéeën. Ginn déi ëffentlech Lycéeën eenzeg vum Staat geréiert, esou fält bei de Grondschoulen d'Bereetstelle vun de schoulesche Gebailechkeeten an Equipementer an de Kompetenzberäich vun de Gemengen. D'Artikele 35 an 58 vun der *Loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental* hale fest, datt den Equipement vun de schoulesche Gebailechkeeten an de Kompetenzberäich vun de Gemenge fält. Den Artikel 35 präziséiert heibäi explizitt, datt den informatéschen Equipement vun de Schoule vun de Gemengen ze assuréieren ass. Am Secondaire gëtt den Equipement vum Centre de gestion informatique de l'éducation (CGIE) assuréiert, hei kënnen Enseignanten an Enseignanteën, déi am Programm *one2one* enseignéieren, en entsprechenden Apparat zur Verfügung gestallt kréien, deen och vun de Schülerinnen a Schüler op deene Klasse genotzt gëtt.

Mäi Ministère stellt awer aktuell den Enseignanten an Enseignanteë schonns ënner anerem den *Office 365* gratis zur Verfügung, fir si an der Ëmsetzung vun esouwuel dem administrative wéi och dem pedagogesche Volet vun hirer Tâche ze ënnerstëtzen. Dëse Pak enthält ë. a. gängeg Programmer fir d'Textverabechtung, fir Tabellkalkulatioun a fir Präsentatiounen. Des Weideren huet de CGIE informatésch Outilen entwéckelt, déi spezifesch op den Enseignement ausgeriicht sinn (z.B. *eduFiles*, *Scolaria*, *eFormation*) an de Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT) stellt Lizenze fir pedagogesch Applikatiounen zur Verfügung (z. B. *mathemaTIC*, *Lauschterwee mam Sila*, *babbelbubble*, *meinUnterricht.de*, etc.), op déi d'Enseignanten an d'Enseignanteën an hirem schouleschen Alldag zeréckgräife kënnen. Am Zesammenhang vun der Entwécklung respektiv der Bereetstellung vun dësen ënnerschiddlechen Type vu Software gëtt ëmmer dorop opgepasst, datt se op allen informatésche Supporte kënnen agesat ginn, fir dem Schoulpersonal déi gréisstméiglech Flexibilitéit ze ginn.

Fir den Enseignanten an Enseignanteën ee séchert Ofspäichere vun den Donnéeën ze erméiglechen, kréien si vum CGIE een Accès op d'Applikatioun *eduFiles* zur Verfügung gestallt. Dës Cloud erlaabt et, dem Léierpersonal an engem sécheren Environnement, deen eenzeg via eng duebel Authentifikatioun (Luxtrust oder eduKey) accessibel a konform zum RGPD ass, bis zu 50GB Donnéeën ofzespäicheren.

Wéi scho preziséiert, gesinn d'Artikele 35 an 58 vun der *Loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental* vir, datt den Entretien an den Equipement vun de Schoulgebaier an der Verantwortung vun de Gemenge läit. De CGIE huet fir d'Gemenge Recommandatiounen ausgeschafft, wéi eng informatésch Equipementer an de Schoule sënnvoll sinn. Dës Recommandatioune kënnen am *Guide*

du matériel informatique dans les écoles fondamentales nogelies ginn, deen um Internetsite vum CGIE erofgeluede ka ginn.

Vu datt d'Applikatioune vum CGIE alleguerte webbaséiert lafen, kann d'Léierpersonal bei der Organisatioun an der Realisatioun vun de schouleschen Aktivitéiten op d'informatesch Material, dat hinnen an de Schoulen zur Verfügung steet, zeréckgräifen. Alternativ steet et hinnen natierlech fräi, fir mat engem private Medium d'Software ze notzen, wa si ausserhalb vun de reguläre Schoulzäiten oder de schoulesche Gebailechkeeten op d'Software wëllen zeréckgräifen. A sämtleche Fäll ass et recommandéiert, d'Donnéen net lokal ofzespäicheren, mä jee no Type vun Donnéeën an der Cloud, déi dofir virgesinn ass (*eduFiles* oder *OneDrive*).

Lëtzebuerg, den 30. November 2021

De Minister fir Educatioun,
Kanner a Jugend

(s.) Claude MEISCH